

ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 617. — 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1888. ΔΕΛΤΑ 10

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς ΕΣΤΙΑΣ: Ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 35.

ΕΣΤΙΑ

ΕΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΣΤΟΣ ΙΓ' — ΑΡΙΘ. 669

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΛΓΙΝΕΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΩΝ, ὑπὸ Ἀντωνίου Μηλιαράκη.
Ο ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ, μυθιστορία Ἰουλίου Κλαρετῆ, μετάφρασις Χ. Α.
ΤΑ ΘΕΡΙΝΑ ΘΕΑΤΡΑ, ὑπὸ Χ. Ἀννίνου.
ΥΓΙΕΙΝΗ, ΑΙ ΧΕΙΡΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΧΕΙΡΟΚΤΙΑ, ὑπὸ Θ. Χ. Φλώρα.
ΜΟΣΧΟΒΟΛΟΥΣΕ ΤΟ ΧΑΡΤΙ ποίημα, ὑπὸ Γ. Δροσίνη.
ΚΗΦΙΣΣΙΑ, ποίημα ὑπὸ Κ. Μάνου.
Ο ΜΕΓΑΣ ΣΙΒΗΡΙΚΟΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΣ.
ΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΓΝΩΜΑΙ.
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Φιλολογικὸν γεγονός εἶνε πάντοτε ἡ ἐκδοσις νέου ἔργου τοῦ κορυφαίου τῶν συγχρόνων γάλλων μυθιστοριογράφου Ἐμιλίου Ζολᾶ, ἑξαιρετικῆς δὲ σημασίας θεωρεῖται ἡ δημοσίευσίς τοῦ νεωτάτου, ὅπερ φέρει τὸ ὄνομα *Ορειοτόπος*. Τὸ ἔργον τοῦτο ὅλως διάφορον πρὸς τὰ ἀποτελοῦντα τὴν μεγάλην σειράν τῶν Ρουγὸν-Μακάρ θρασυτάτα ἐν τῇ πραγματικότητι, εἶνε πλήρες ἀγνῆς καὶ περιπαθοῦς ποιήσεως ἄξιον τοῦ τίτλου ὃν φέρει. Ἐνωσεῖται ὅτι καὶ τὸ ἔργον τοῦτο προκάλεσε καὶ τοὺς ἐπικίνοους καὶ τοὺς ψόγους τῶν κριτικῶν, ὧν οἱ μὲν ἐθεώρησαν αὐτὸ ὡς ἀποτυχίαν καὶ ἀξίαν τιμωρίαν τοῦ θελήσαντος; ἢ ἀνέβη εἰς ποιητικὸν αἰθέρα ἀρχηγὸς τῆς πραγματικῆς σχολῆς, οἱ δὲ τούναντι ὡς θριαμβευτικὴν αὐτοῦ νίκην.

— Ἡ ῥωσικὴ κυβερνήσις προκηρύττει διεθνή ἀγῶνα πρὸς συγγραφήν πραγματείας περὶ «Δηλητηριάσεως ἐξ Ἰχθύων». Ὅριον ὑποβολῆς χειρογράφων ἐτάχθη ἡ 1 Ἰανουαρίου 1893.

— Ὁμιλος ἀμερικανῶν φυσιοφῶν ἐξέδραμεν ἐσχάτως εἰς τὰς νήσους Γαλιπάγος, ὅπου ἄλλοτε ἔκαμεν εὐρυτάτας ἐρῶνας καὶ μελέτας ὁ Δάρβιν. Ἐκ τῆς ἐπιστημονικῆς ταύτης ἐκδρομῆς συνεκομίσθη πλουσία συλλογὴ ζῶων, ἐλπίζεται δὲ ὅτι νέον φῶς θέλει ἐπιχυθῆ εἰς πολλὰ δύσλυτα ζητήματα.

— Τὸ United States signal service ἐπεράτωσεν ἄρτι λίαν ἐνδιαφέροντα βιβλιογραφικὸν κατάλογον Μετεωρολογίας, περιλαμβάνοντα περὶ τὰς 50,000 ἀριθμῶν.

— Τὸ διεθνὲς συνέδριον τῆς Ἑγγληματικῆς Ἀνθρωπολογίας θέλει συνελθῆ τὸ δεύτερον ἐν Παρισίοις κατὰ τὴν 1 Ἀυγούστου 1889 ἀδελφείας αὐτοῦ θὰ διαρκέσωσιν ἐπὶ μίαν ἐβδομάδα. Πᾶσα αἴτησις, ἀνακοίνωσις κλπ. σχεῖν ἔχουσα πρὸς τὸ συνέδριον ἀπευθύνεται πρὸς τὸν γενικὸν γραμματεῖα αὐτοῦ κ. Magitot 8, rue des Saints-Pères εἰς Παρισίους.

— Ἀμερικανὸς ἀστρονόμος, συνεπεῖα πειραμάτων καὶ σχετικῶν ὑπολογισμῶν, ἐξήγαγεν ὅτι ἡ δύναμις τοῦ σελή-

ναίου φωτὸς ἐν τῇ ὀλίγῃ αὐτοῦ λάμπῃ ἰσοδυναμεῖ πρὸς 134 τετρακισεκατομμυρία κηρία ἀνημμένα, ἧτοι ἡ Σελήνη φέγγει τόσον ὅσον θὰ ἔφεγγαν ἂν ἦσαν πυκνῶς ἐμπηχημένα ἐφ' ὅλης τῆς ἐπιφανείας αὐτῆς κηρία ἀνημμένα.

ΟΙ ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΘΗΝΑΙΚΩΝ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ

Ἐν τῷ β' τεύχει τῆς ἐν Παρισίοις ἐκδιδομένης τριμηνιαίας *Ἐπιθεωρήσεως τῶν ἑλληνικῶν σπουδῶν* (Ἀπριλίου—Ἰουνίου 1888), μεταξὺ ἄλλων ἀειολόγων διατριβῶν καταχωρήσθη καὶ πραγματεία τοῦ κ. Θεοδώρου Ρεϊνὰχ—οἱ στρατηγὸι ἐπὶ τῶν ἀθηναϊκῶν νομισμάτων, περὶ ἧς κρίνομεν καλὸν νὰ εἰπωμέν τινα χάριν τῶν ἡμετέρων ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς *Ἐστίας*. Γνωστὸν δηλαδὴ εἶναι ὅτι ἀπὸ τῶν χρόνων περίπου τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου τὰ ἀθηναϊκὰ νομίσματα καὶ κατ' ἄλλα μὲν σημεῖα διαφέρουσι τῶν νομισμάτων τῶν προηγουμένων περιόδων, ἀλλὰ μάλιστα καὶ κατὰ τοῦτο ὅτι ἐν τῷ πεδίῳ ἔχουσιν ἀναγεγραμμένα καὶ ὀνόματα δύο ἢ τριῶν ἀρχόντων. Τινες εἶναι οἱ ἀναγραφόμενοι ἄρχοντες; Ἄλλοι μὲν τῶν ἀρχαιολογούντων ὑπέθεσαν ὅτι εἶναι ὁ ἐκαστοτε ἐπώνυμος λεγόμενος καὶ εἰς ἄλλος ἐκ τῶν ἐννέα, ὁ βασιλεὺς ἴσως ἢ ὁ πολέμαρχος. Κατ' ἄλλους οἱ ἀναγραφόμενοι ἄρχοντες ἦσαν εἰδικαί τινες ἐπὶ τῶν νομισμάτων ὡσπερ οἱ *tresviri monetarii* τῆς Ῥώμης. Ἄλλ' οὕτε ἀδ' εἰσασίαι αὐταὶ οὕτε ἄλλη τις ἐκ τῶν ἐξερευνησῶν ἠδυνήθη νὰ στηρικθῆ καὶ τὸ πρόβλημα ἐφαίνετο ἄλυτον. Εἰς τὴν κ. Ρεϊνὰχ φαίνεται ὅτι ἀπορνεῖ ὀριστικῶς ἡ τιμὴ τῆς λύσεως τοῦ. Οἱ δύο ἀναγραφόμενοι ἄρχοντες, εἶναι *στρατηγοί*, ὁ ἐπὶ τὰ ὄπλα λεγόμενος καὶ ὁ ἐπὶ τὴν παρασκευὴν, εἰς οὓς, ὡς γνωστὸν, κατὰ τοὺς Μακεδονικοὺς χρόνους εἶχε πᾶσα σφραῖδα ἡ ἐξουσία περιελθῆ ἐν τῇ κυβερνήσει τῶν Ἀθηνῶν. Ὅπως οἱ δύο ὑπατοὶ ἐν Ῥώμῃ οὕτως ἦσαν τότε ἐν Ἀθῆναις οἱ δύο στρατηγοί, τὴν θεωρίαν τοῦ κ. Ρεϊνὰχ βασανίζει ἅμα καὶ ἐπικυροῖ πλὴν ἄλλων λόγων διὰ τριῶν λίαν πειστικῶν παραδειγμάτων. Ἀναφέρουσιν οἱ συγγραφεῖς ὅτι ἐπὶ Φιλίππου τοῦ ε' βασιλέως τῆς Μακεδονίας ἦσαν *προστάται* ἐν Ἀθῆναις ὁ Μικίων καὶ ὁ Εὐρυκλείδης, τῶν ὁμῶς ἀκριβῶς ἀρχὴν ἔρχον οὐδεὶς ἀναφέρει. Ἄλλ' εὐτυχῶς κομμάτιον ἐπιγραφῆς πρὸ τινῶν ἐπῶν ἀποκαλυφθὲν μᾶς διδάσκει ὅτι ἐκ τῶν δύο ἐκεῖνων ἀνδρῶν, οἵτινες ἦσαν ἀδελφοί, υἱοὶ τοῦ Μικίωνος καὶ Κηρισίειος τὸν δῆμον, ὁ μὲν ἦτο στρατηγός ἐπὶ τὰ ὄπλα, ὁ δὲ ἐπὶ τὴν παρασκευὴν. Ἄν τῶρα λάθωμεν πρὸ ὀρθολογῶν καὶ πολλὰ σύγχρονα ἀθηναϊκὰ τετραδραχμια ἔχουσιν ἐν τῷ πεδίῳ ἀναγεγραμμένα τὰ δύο ταῦτα ὀνόματα, εὐχερῶς θὰ πεισθῶμεν περὶ τῆς ὀρθότητος τῆς θεωρίας τοῦ κ. Ρεϊνὰχ. Τί δὲ σύμβολον παράκειται εἰς τὰ ὀνόματά των ἐπὶ τῶν νομισμάτων; Οἱ Διόσκουροι σημεῖον ὅτι οἱ δύο πολιτεύομενοι ἦσαν ἀδελφοί, ὡς ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς ἐμάθομεν. Ἄλλο παράδειγμα. Ὁ Ἀριστίων, ὁ διενεργήσας τὴν πρὸς τὸν Μιθριδάτην συμμαχίαν τῶν Ἀθηναίων, εἶχε συγκεντρώσῃ εἰς ἑαυτὸν πᾶσαν τὴν ἐξουσίαν καὶ εἶχε τὸν τίτλον εἰς τὸ ἄξιωμα *στρατηγῶν* ἐπὶ τῶν ὄπλων. Ἐπὶ συγχρόνων νομισμάτων φέρονται τὰ ὀνόματα: Ἀριστίων—Φίλων. Ὅτι τὸ ἐπὶ τῶν νομισμάτων ὄνομα εἶναι τὸ τοῦ βῆθέντος στρατηγῶν ἐπὶ τῶν ὄπλων καὶ ὅχι ἄλλου ἀνδρὸς εἶναι ἀναμφιβόλως, διότι τὸ παρακείμενον σύμβολον, ὁ Πήγασος, εἶναι αὐτὸ τὸ σύμβολον τοῦ Μιθριδάτου. Ἄλλὰ τίς ὁ Φίλων; Εἶναι πιθανώτατα ὁ ἐκ Λαρίσης Φίλων ὁ κατὰ τοὺς τότε χρόνους ἀρχηγὸς τῆς Ἀκαδημίας. Βραδύτερον τὰ νομίσματα ἔχουσι: *Βασίλει*. *Μιθριδάτης*. Ἀριστίων μὲ ἀνάλογα σύμβολα. Τρίτον παράδειγμα. Ὁ Πλούταρχος ἐν βίῳ Διουκέρου, ἀνοφέρει τινὰ Διοκλέα Μελιτιά ἐπὶ τοῖς ὄπλοις *στρατηγῆσαντα* καὶ βιώσαντα

περίπου κατά τού χρόνου του 'Ιουλίου Καίσαρος. Καί τῷ ὄντι, ἔχομεν σειρὰν ὄλων τετραδράκμων, ἐρ' ὧν εἶναι ἀναγεγραμμένον τὸ ὄνομα: Διοκλῆς Μελι. Ὁ δεύτερος δὲ ἐπὶ τὸν νομισμάτων ἀναγεγραμμένος εἶναι τις Μήδειος, ἀκριβῶς δὲ Μήδειος τινα ἀναφέρει ὁ Πλούταρχος ὡς στενὸν συγγενῆ τοῦ Διοκλέους. Τὸ δὲ ἐπὶ τῶν νομισμάτων σύμβολον ἔπερ παράκειται εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Διοκλέους εἶναι ἡ Παρθένος 'Αθηνᾶ: λέγει δὲ ὁ Πλούταρχος, ὅτι ἡ μήτηρ τοῦ Διοκλέους ἔχεινε μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ἀνδρός της ἱέρεια της 'Αθηνᾶς. Ἄλλ' ἰκανὰ εἶναι ταῦτα περὶ τοῦ πράγματος.

Σ.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Παρασκευῆ, 21 Ὀκτωβρίου.

Διηκριπὶ τελοῦνται ἐν Ἀθήναις αἱ ἐορταὶ ἐπὶ τῇ Εἰκοσιπενταετηρίδι τῆς Βασιλείας Γεωργίου. Ὁλόκληρος ἡ πόλις τὴν μὲν ἡμέραν εἶνε σηματοστόλιτος τὴν δὲ νύκτα πλουσίας φωταγωγημένη.

— Χθὲς ἐγένετο ἡ ἐπίσημος ἑναρξίς τῆς Ὀλυμπιακῆς ἐκθέσεως ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ Βασιλέως. Τὸν πανηγυρικὸν ἀπήγγειλεν ὁ πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Ὀλυμπίων καὶ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Στ. Αραγούμπης. Προσεφώνησαν δὲ τινα ὁ Βασιλεὺς καὶ ὁ κ. Κ. Ζάππας.

— Ἀπὸ τῆς προχθῆς ἡ πόλις τῶν Ἀθηνῶν φιλοξενεῖ τὸν μέγαν ἔθνικόν εὐεργετὴν Κωνσταντῖνον Ζάππαν, ἐθόντα ὅπως παραστῆ εἰς τὰ ἔγκαϊνα τοῦ Ζαππείου μεγίρου. Ἡ γενομένη πρὸς τὸν μέγαν πολίτην ὑποδοχὴ ἐκ μέρους τοῦ Βασιλέως, τῶν Ἀρχῶν καὶ τοῦ λαοῦ ἦν ὄλως ἐξαιρετικῆ.

— Τὸ παρελθὸν Σάββατον ἐκνήρυθη ἐπίσημως ἡ ἑναρξίς τῶν ἐργασιῶν τῆς Γ' συνέδου τῆς ΙΑ' Βουλευτικῆς περιόδου. Τὴν ἑναρξιν ἐκήρυξεν αὐτοπροσώπως ὁ Βασιλεὺς ἐκφωνήσας τὴν ἐξῆς ὕψιστην σημασίας λόγον:

Κύριοι Βουλευταί,

Ἄσμενος ἀεὶποτε παριστάμενος ἐνώπιον τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ ἔθνους, ὕπ' ἐξαιρετικῆς κατέχομαι εὐφροσύνης καὶ συγκινήσεως, προσταγορέων ὑμᾶς ἐφέτος, κατὰ τὴν τρίτην ταύτην νομοθετικὴν Σύνοδον. Τὰ αἰσθήματα ταῦτα καθιστᾷ εὐνόητα σύμπτωσις οἰκονομικῶν συμβάτων, ἅτινα ἐφαθέρουν τὸν βασιλικὸν Μου Οἶκον, καὶ ἡ ἐπιχειμένη ἐορτῆ, ἥτις δυνεῖ τὰς μυχιαστάτας χορδὰς τῆς καρδίας Μου, συνοψίζουσα ἐνώπιον Μου τὰς ἀκαμνησίτας εἰκοσιπενταετοῦς Βασιλείας, καθ' ἣν Δυναστεία καὶ ἔθνος συνεζυμώθησαν, ἐν πονηραῖς καὶ ἐν ἀγαθαῖς ἡμέραις. Ἀνατρέγων κατὰ τὴν ὄραν ταύτην εἰς τὸ παρελθὸν καὶ εἰς τὴν πρώτην Μου παράστασιν ἐνώπιον τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ ἔθνους, ἀγάλλομαι βλέπων πραγματοποιηθείσας τὰς ἐλπίδας, ἐρ' αἰς μόλις ἔφθας, ὡμοσα τὴν συνταγματικὸν ὄρκον, ὃν πιστῶς ἐτήρησα καὶ εὐγνωμῶν πρὸς τὸν ἑλληνικὸν λαόν, ὅστις Μὲ ἐνίσχυσε δι' ἀναλλοιώτου ἀγάπης καὶ πίστεως, καὶ πρὸς τὴν Θεῖαν Πρόνοιαν, ἥτις ἠδύοχησε νὰ Μὲ ἐκλέξῃ ὄργανον τῶν ἀγαθῶν Δυνάτεω βουλευμάτων πρὸς τὴν Ἑλλάδα ἀναδεικνύουσα Με ἰθύντορα ἔθνους ὄργῶντος εἰς πρόδον καὶ μεγαουρίαν.

Κατὰ τὰς παραμονὰς τῆς ἐορτῆς, ἣν μέλλω νὰ συνοερώσω μετὰ τοῦ ἔθνους, ἐπὶ τῇ σύλληρωσι: εἰκοσιπενταετοῦς περιόδου τάξεως καὶ εὐμερίας, εὐτυχῆς λογίζομαι ἀγγέλλων ὑμῖν, ὅτι ἡσφαλίθη τὸ μέλλον τῆς Δυναστείας καὶ ἐπιηρωθῆ πῶτος ἔθνικος διὰ τῶν ἀρραβῶνων τοῦ προσφιλοῦς υἱοῦ καὶ Διαδόχου Μου μετὰ τῆς Δ. Γ. τῆς Ἡγεμονόπαιδος Σοφίας, ἀδελφῆς τοῦ Βασιλέως τῆς Γρωσίας, καὶ Γερμανοῦ Αὐτοκράτορος. Τὸν δεσμὸν τοῦτον μετὰ κραταιᾶς καὶ ἐνδόξου δυναστείας συνῆψεν αὐθόρμητος στοργῆ, ἐπιτυχέστερον δ' αὐτοῦ δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ συναρμόσῃ ἡ πολιτικὴ φρόνησις.

Κατὰ τὴν ἀπουσίαν ὑμῶν, Κύριοι Βουλευταί, ὁ Βασιλικὸς Οἶκος ἠὺλογῆθη καὶ δι' ἑτέρου χαρμοσίνου γεγενότος τῆς γεννήσεως νέου Βασιλόπαιδος, ὅστις ἐκλήθη Χριστοφόρος.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῶν προσεχῶν ἐορτῶν τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος ἔλαβον παρὰ πλείστον ἡγεμόνων καὶ κυβερνητῶν ξένων κρατῶν τεκμηρὰ ἀνδιεκρήσεις καὶ φιλίας, ἅτινα ἐνέπλησαν εὐγνωμοσύνης τὴν καρδίαν Μου, καθὼ ἀποδεικνύοντα ὅτι αἱ διεθνεῖς ἡμῶν σχέσεις, οὐ μόνον διατε-

λοῦσιν ἀτάρακτοι, ἀλλὰ καὶ προσλαμβάνουσιν ὀθμημέραι χαρακτῆρα ἐμπνεότα τὴν πεποιθήσιν, ὅτι ἡ φιλονομία καὶ ὁ πρὸς πλήρη ἀνακίνησιν ἀνδρικοί ἀγῶνες τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ δὲν μένουσιν ἀπαράτηρητοι ἐν τῷ εὐρωπαϊκῷ κριτηρίῳ.

Ἀλλὰ καὶ ἂν ὑπάρχη τις ὁ δυσπιστῶν πρὸς τὴν ἀθόρβον ἐργασίαν, ἣν διὰ στερεᾶς ἀποφάσεως βαθμιαίως ἐπιτελοῦμεν, μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἀνοιχτοὶ αἱ πύλαι τῆς Ὀλυμπιακῆς Ἐκθέσεως, καὶ ἐκεῖ θὰ προσκαλέσωμεν θαρραλέως τὸς μὴ λησμονοῦντας κατὰ πόσαν δυσχερείων ἐπαλαίσασμεν ὅπως κρίνωσιν, ἐὰν καθυστερῶμεν ἐν τῇ ἀμίλλῃ τῆς προόδου.

Ἡ ζωτικότης τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐξεδηλώθη καὶ ἐν τῷ σταδίῳ τῆς οἰκονομικῆς ἀναπλάσεως διὰ τῆς πλήρους ἐπιτυχίας τῶν μέτρων, ὃ' ὧν ἡ κυβερνήσις Μου ἐπεζητήσε τὸ ἰσοζύγιον τοῦ προϋπολογισμοῦ. Ἐπιτεχθέντος τοῦ γονίμου τούτου εἰς μεγάλα ἀποτελέσματα γεγενότος, διὰ τῆς αἰσθαυμάστου ἐβελουσίας τοῦ λαοῦ, οὐ μόνον χριστάμεθα εὐπρόσπω: ἐνώπιον τῶν ἐξαρτῶντων τὸ μέλλον τῶν ἔθνων ἀπὸ τῆς οἰκονομικῆς αὐτῶν εὐεξίας, ἀλλὰ καὶ παρέχονται διὰ τῆς κραταιώσεως τῆς δημοσίας πίστεως εἰς τὴν κυβερνήσιν Μου τὰ μέσα, ὅπως ἐφαρμόσῃ ἐν ὧρα εὐθέτω, σχέδια ἄγοντα εἰς τὴν ἐλάττωσιν τοῦ βάρους τῶν δημοσίων ὑποχρεώσεων. Ἡ σχετικὴ δὲ αὕτη εὐπορία ἐπιτρέπει αὕτη καὶ ἀπὸ τοῦδε νὰ μεριμνήσῃ συντονώτερον περὶ τῶν ἀναγκῶν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, καὶ εἰ ἐνός μὲν νὰ συμπληρώσῃ τὸ σύστημα τῶν δημοσίων ἔργων καὶ νὰ διαφιλέτω ἀρότερα τὰ ἀγαθὰ τῆς συγκοινωνίας καὶ τῆς στοιχιώδους παιδεύσεως, εἰ ἄλλου δὲ νὰ υποβάλλῃ ὑμῖν σειρὰν ὄλων νομοθετημάτων, ὑποβλεπόντων εἰς ἀναμόρφωσιν τῆς οἰκονομικῆς διαχειρίσεως τῶν δήμων καὶ εἰς τὴν ἐν γένει εὐτακτοτέραν διαρρυθμίσιν τῶν δημοτικῶν πραγμάτων. Ἐὰν ἡ ψῆφος τῆς Βουλῆς ὑπάρξῃ εὐμενῆς, τὰ διαπύλια τέλη θὰ καταργηθῶσι καὶ, διὰ νέων φορολογικῶν συνδυασμῶν, εἰς μὲν τὸς πενιέτους ἐκ τῶν δήμων θὰ χορηγηθῶσιν ἐπαρκεῖς πόροι, εἰς δὲ τὸς πρωτεύοντας ἐξ αὐτῶν θὰ εὐκολυνθῇ ἡ ἐκτέλεσις εὐρέως προγράμματος δημοφιλῶν ἔργων. Βεδίκος πόρος μέλλει νὰ ἀφαιρεθῇ εἰς ἀπόκτησιν γενναίου κεφαλαίου προωρισμένου εἰς ἀνέγερσιν ἐν βραχυτάτῃ διορίᾳ καὶ πανταχοῦ τοῦ κράτους εὐπερπῶν δημοτικῶν Σχολείων, ὅπου θὰ δυνηθῇ νὰ καρποφορήσῃ ἡ νῦν φερόμενος δημοτικὴ διδασκαλία. Προσεῖ: δὲ, ὅπως περιφρουρηθῇ τελειότερον ἡ δημοσία ἀσφάλεια, ἔτερον νομοσχέδιον διαρρυθμίζει ἐπὶ νέων βάσεων τὰ τῆς δημοτικῆς Ἀστυνομίας, ἀσκουμένης ἐντονώτερον τῆς ἐπιθλέψεως τῆς κεντρικῆς ἐξουσίας.

Ἐξασφαλίσασα κατ' ἄλλον τρόπον ἐκ τῶν αὐτῶν φορολογουμένων τάξεων ἀναλόγως πόρους ἐσκέφθη προεῖ: ἡ κυβερνήσις Μου νὰ ἀπαλλάξῃ τὴν συγκοινωνίαν διαρκοῦς ἐνοχλήσεως, καταργοῦσα τὸν ἐκ τῶν διαδίων φόρον: βαθείας δὲ μελέτης ἤξισσε τὸ ζήτημα τῆς ἐπεκτάσεως τῆς σιδηροδρομικῆς συγκοινωνίας διὰ τῆς συμπληρώσεως: καθ' ἀπάσας τὰς διεθυβύσεις τοῦ συμπλέγματος τῆς Πελοποννήσου καὶ τῆς παραχωρήσεως εἰς φερέγγυον ἑταιρίαν τοῦ ἑλληνικοῦ τμήματος τῆς μεγάλης εὐρωπαϊκῆς ἀρτηρίας.

Ἀλλὰ δὲν θὰ προήγετο προσηκόντως ἡ δημοσία εὐημερία, ἐὰν καταβαλλομένη πάσης φροντίδος πρὸς τελειότητα τοῦ σιδηροδρομικοῦ δικτύου, παρημελεῖτο ὄλως τὸ ζήτημα τῆς συχνῆς ἐρημώσεως προσοδοφόρων ἐπαρχιῶν διὰ τῆς ὑπεργειλίσεως ποταμῶν, ὅτινες μεταποιοῦνται εἰς ὄργανα καταστροφῆς, ἐνῶ, τεχνικῶς διευθετούμενοι: θὰ καθίσταντο πηγὴ εὐπορίας. Ἡ κυβερνήσις Μου ἡσυχολῆθῃ εἰς παρασκευὴν συστήματος ὄλου ὑδραυλικῶν ἔργων, περιλαμβάνοντος σύμπασαν τὴν Ἑλλάδα, πρὸς τακτοποίησιν ῥοῆς ποταμῶν καὶ ἀποξήρανσιν λιμνῶν καὶ τελεμάτων, βαίνουσα ἐν τῇ ἐφαρμογῇ ἀπὸ τῶν σπουδαιοτέρων πρὸς ἥτιον ἐπιερίοντα. Ἐκ τῶν μᾶλλον ἐπιγενομένων ἐκρήθησαν τὰ ἐν Θεσσαλίᾳ ὑδραυλικὰ ἔργα, περὶ ὧν μέλλει νὰ ὑποβληθῇ ὑμῖν εἰδικὸν νομοσχέδιον, εἰ οὐ ἀπεκδεχόμεθα τὴν γεωργικὴν ἀκμὴν τῆς εὐπόρου ἐκείνης χώρας.

Ἐξείρων οὕτω τὰς ὑπὲρ τῆς ὀλικῆς εὐζωίας τοῦ τόπου προπαθείας τῆς κυβερνήσεώς Μου, δὲν λησμονῶ ὅτι ἡ Ἑλλάς δὲν εἶναι μόνον ἑμπορικὸν καὶ γεωργικόν, ἀλλὰ καὶ στρατιωτικὸν καὶ ναυτικόν ἔθνος, καὶ διὰ δυσκόλους θὰ ἐπέθετο νὰ μεριμνήσῃ περὶ μόνου τοῦ παρόντος, ἐν ὀλιγορίας τοῦ μέλλοντος. Παρακολοῦσῶν τὴν ἐν τῷ στρατῷ τῆς ἡρᾶς καὶ τῆς θαλάσσης γενομένην ἐργασίαν, ἀσμένως διαβεβαίω ὑμᾶς, ὅτι ἡ ἐφαρλογὴ τῶν νέων ὀργανισμῶν παρέχει ὀθμημέραι μείζονα σύστασιν καὶ εὐρωστίαν εἰς τὸν γερσατῶν ἡμῶν στρατῶν καὶ ἀναπτύσσει τὸ στρατιωτικὸν αὐτοῦ